

# גיליון אביב 2007

# ORTRA

# NEWS



## משולחנו של ליאור

לקוחות, שותפים עסקיים וספקים יקרים,

הגיליון הרביעי במספר של "ORTRA NEWS" יוצא לדרך עם בואו של האביב הפותח בפני כולנו הזדמנויות עסקיות ואישיות חדשות. הרעיון המרכזי בעבודתנו הוא לשלב בצורה אופטימלית בין המישור העסקי והאישי, וזאת אנחנו עושים בארגון והפקה של אירועי לקוחות, אירועי עובדים, כינוסים וסיורי תמריץ ללקוחותינו במשך כל השנה.

מגמת החלשות הדולר בעולם העמידה את ישראל כיעד אטרקטיבי בתחום הנופש החווייתי של עובדי חברות זרות מחו"ל, ובחודשים האחרונים הפקנו לחברות זרות סיורי תמריץ בישראל, ואנו מקווים כי זו סנונית לימים טובים של חזרת התיירות הנכנסת. אם הזכרנו את התיירות בישראל, תרשו לי להציע לכם, בחג האביב הקרוב, לנצל את 'החרות' לביקור בעיר שאלפי שנות קיומה רק

משבחות את מראיה וטעמיה - ירושלים. זו אחת הערים היפות בעולם, שכל פינה בה היא סיפור, וכל בניין מייצג היסטוריה ארוכת שנים לצד חיי תרבות עשירים של מוסיקה, מוזיאונים ושפע סגנונות של אוכל.

אנחנו נמשיך לשרת אתכם תחת הסיסמא המלווה אותנו 'חותמת של מצוינות'.  
חג פסח שמח והמשך עשייה פורייה ומוצלחת.



שלכם,  
ליאור גלפנד  
מנכ"ל ארטרא





## מה חדש

### מועדון "ארטרא ביזנס גורמה"

מפיקה החברה מלהיבים כמו חוויה גסטרונומית משובחת. למעוניינים להצטרף למועדון "ארטרא ביזנס גורמה" יש לענות על הפרטים הנאים: לחץ כאן לדף השאלון



אנו נחזור אליכם בהקדם ונזמין אתכם למפגשי המועדון ולפעולותיו.

ארטרא ו"אכול ושאטו" - [www.foodis.co.il](http://www.foodis.co.il), אתר האינטרנט המוביל והמקיף בישראל בתחום מסעדות, תרבות האוכל, היין, יקבים ותיירות משיקים בימים אלו את "ארטרא ביזנס גורמה". מדובר במועדון לקוחות ייחודי שישלב בין עולם הכינוסים לעולם הגורמה ומטרתו לקיים מפגשים ופעילויות בהם ניתן יהיה להכיר את הצדדים השונים של עולם הגורמה ולקשור אותם לביזנס. המוטו שעומד מאחורי המועדון, הוא האמונה של ארטרא כי ארגון של אירוע או כינוס דומה לארוחה משובחת. חובה להשתמש בחומרים הנכונים, אך לא פחות מכך חשוב כשרוננו של השף הלוקח מספר מרכיבים ויוצר מהם חוויה גסטרונומית.

ארטרא דואגת להעסיק את מיטב אנשי המקצוע לצד יצירתיות שופעת, תוך כדי שימוש במערכת מחשוב הכוללת שילוב של תוכנות מדף ויכולות מקצועיות לניהול מתקדם של כינוסים בארץ ובח"ל. לערכים המוספים של ארטרא באינטגרציית טכנולוגיות ואופטימיזציה של ניהול לקוחות, יש ערך משמעותי והכינוסים אותם



## ארטיפי - עצות מהמומחים

### טיפים לארגון סיורי תמריץ תירותים

מאת: דניאל טידר סמנכ"ל ארטרא



אנגלי טיפוס, או רפטינג בנהר גואש על כני סיור מוזיאונים או תיאטראות משובחים.

**עב זמן וכסף** יש לבדוק את המסגרת התקציבית של הלקוח ובהתאם לכך לבנות את פרטי הסיור. סביר להניח שתקציב של 200 דולר לאדם לא יספיק לביקור ברומא בתקופת הכריסטמס, אולם יכול בהחלט להתאים לסיור בעיר אחרת. יש להתחשב בתופעה הקרויה **City Break** בערים גדולות ומרכזיות כגון פראג, ברצלונה ומילאנו, המחירים בסופ"ש צונחים באופן משמעותי, ולכן כדאי להזמין את הטיסה + שהות דווקא בימים הללו. דאג להישאר מועדכן. בנוסף, בדוק את משך הזמן הראוי לסיור מצד הלקוח. האם סיור של סופ"ש הוא קצר/ארוך מדי?

אל תתבייש לשאול ולדעת. כמה שיותר פרטים מביאים לסיור מאורגן ומוצלח יותר.

**פינוק** מילת המפתח. הגאה משמע סיור מוצלח. דאג לגסטרונומיה משובחת, אירועי תרבות ובידור המותאמים ללקוח, ואל תשכח לתת לו את ההרגשה שהסיור הוא בשבילו וזאת ההזדמנות להתפנק ולנקות את הראש. ביננו, מי מאתנו לא אוהב להתפנק?

אינסטיט (סיור תמריץ) היא דרך אטרקטיבית לגבש קבוצת עובדים, לתגמל עובדים, לקדם מותג, לחזק קשרי ספק/לקוח, כמו גם קשרים עם שותפים עסקיים ומפיצים. סיור תמריץ מוצלח, כזה שמדברים עליו עוד הרבה אחרי שחוזרים למשרד, יוצר אהדה רבה כלפי המארגן והוא מומלץ כחלק מהתמהיל השיוקי. ביארטרא נצבר ניסיון וידע רב בכל הקשור לארגון טיולים ואירועים מיוחדים בישראל וברחבי העולם, והמחלקה המטפלת בסיורי התמריץ בונה תוכנית לסיורי תמריץ לפי צרכי החברה, הקמפיין הפרסומי וכמובן התקציב. דניאל טידר, סמנכ"ל ארטרא, ומומחה לארגון סיורי תמריץ מעניק לכם מספר טיפים חשובים לארגון סיורי תמריץ.

**הגדר מטרה** טיפ ראשון והחשוב מכל: הגדר את מטרת הסיור. האם מדובר בסיור מיוחד ללקוחות למען חיזוק הקשרים? האם זהו סיור דוגמא ללקוח פוטנציאלי ואולי מדובר בסיור גיבוש לעובדים? מטרת הסיור היא כלל כחל בארגונו ורק לפיכך ניתן לארגן את אופי הסיור.

**אבחון מסגרת** יש לוודא בטרם גיבוש פרטי סיור התמריץ מי הם האנשים היוצאים לסיור. נבדוק חתך גילאים, תחומי עניין וציפיות המשתתפים מהסיור. יש להגיע לכמה שיותר פרטים על מנת להתאים את תנאי הסיור לאופי המשתתפים בו. שותפים עסקיים בחתך גיל צעיר, שאוהבים לבלות עד שעות הלילה המאוחרות יעדיפו יציאה לפאב



## מדברים מהשטח

### סיפורי לקוחות

מאת: נחום טיר - מנהל מחלקת פיתוח ופרוייקטים של המוסד לבטיחות וגהות

ופרט בצורה מדוקדקת, ואת התוצאות לשמחנתו ראינו בשטח, כאשר ניתן לומר ללא ספק שכנס זה היה האיכותי ביותר מבחינה ארגונית, מאז הכינוס הראשון, לפני 12 שנה.

קשה להצביע על ערך מוסף יחיד מבחינת הארגון של ארטרא, ומבחינתנו הוא התבטא במספר תחומים: התפאורה המרשימה בכנס אשר נתנה תחושת חמימות דווקא ביום בו גשם עד ירד בחוץ, הקמת הבמה הרחבה שהיוותה אכסניה להרצאות האורחים, העבודה השוטפת עם הספקים שארטרא קישרה אותנו, התגלו כספקי שירות איכותיים, ועל איכות כידוע לא מתפשרים.

בנוסף, לראשונה באמצעות המשאבים שארטרא העמידה לרשותנו, ערכנו ניהול רישום מקוון באתר הכנס, דבר שעזר לנו להיות תמיד עם יד על הדופק, לדעת היכן להשקיע משאבים נוספים, ולהרגיש שאנו שולטים היטיב בנעשה.

לסיכום, כשמארגנים כנס מקצועי למאות אורחים מכל רחבי הארץ, צריך לשים לב לכל פרט קטן ולכל שינוי אפשרי. למרות ניסיונו הוותיק בתחום, כל שנה אנו מתוחים מחדש ומקווים לא ליפול ולארגן חוויה בלתי נשכחת. השנה, בעזרת 'ארטרא', הצלחנו לעשות זאת.

בדצמבר 2006 ערכנו את הכינוס ה-12 של המוסד לבטיחות וגהות בתעסוקה. ארגון הכינוס, שיועד לממונים על הבטיחות, למנהלים, ולעוסקים בבטיחות, מעולם לא היווה עבורנו מלאכה פשוטה, ועל אחת כמה וכמה הכינוס הנוכחי, שנדחה פעמים מספר עקב בעיות בתקציב המדינה ופרוץ מלחמת לבנון השנייה, אשר גרמו להזזות מועד הכנס ולהתארגנות מחדשת. למרות זאת, הקשיים אותם עברנו נראים היום כרחוקים למדי, אחרי כנס מוצלח מאד, אשר ארגונו זכה לשבחים רבים. לראשונה בתולדות הכינוס, בחרנו בחברת 'ארטרא' להפיק את הכנס, והקשר הרציף עמם נמשך כשנה וחצי. למרות הלחץ בארגון כינוס רחב היקף אשר אמור לכנס כ-1,000 אורחים, העבודה עם 'ארטרא' הייתה נעימה וחברתית, ומצאנו שפה משותפת ואוזן קשבת מהמנכ"ל ועד אחרון העובדים. הדבר בא לידי ביטוי בנושא דחיית מועד הכנס עקב הסיבות שצוינו קודם, ולמרות שהשינוי בתאריכים הכניס אותנו ללחץ קל, 'ארטרא' התעשתו במהירות ופעלו בקור רוח, תוך ארגון הכנס בצורה הראויה ביותר.

בתהליך ההכנה נתקלנו בארגון מקצועי מהדרגה הגבוהה ביותר. 'ארטרא' הפגינו קשיחות מקצועית בכל הקשור להכנות, התעקשו על כל פרט



## מדברים מהבטן

### מביצה

מאת: ליאור הלפנד - מנכ"ל 'ארטרא' [למען הדיוק מאת אשתו - רונית]

מזכרים:	
1/2 כוס שמן זית	500 גר פילה דג (אוקוס/סלמון/...)
20 עזי בזיליקום	1/2 בצל סגול קצוץ
6 כפות כוסברה	2 עגבניות
3 כפות עירית קצוצה	2 פלפלים אדומים קלויים
עזי סלט	1 פלפל ירוק גריל קצוץ
<b>הכנה:</b>	8 זיתים שגורים קצוצים
קלפים העגבניות	1 כפית קיפפת אומון
גזרים ארבעים. סולטים את הגזק הפנוי	1/3 כוס מיץ אומון
ושומרים. קוצצים את העגבניות אקביות	



בגאבון



## אבלוס ארטרא

על קצה המזלג - טעימה קטנה מאירועים שהפקנו בחודשים האחרונים

### סיורי תמריץ לעובדי חברת 'ניקן' היפנית



250 מעובדי חברת ניקן היפנית, יצרנית האצות הגדולה בעולם ומומחית בנושאי הבריאות והקוסמטיקה, נהנו מסיוור תמריץ מיוחד בישראל. 'ארטרא' הייתה אמונה על ארגון מסלול הסיור והשהות בישראל, החל מהנחיתה המיוחדת בנמל עובדה, מסלול התיירות באילת, ים המלח, הביקור בלשכת שר התיירות בירושלים. מעבר לשרותי הלוגיסטיקה התיירותיים הפיקה ארטרא עבור המוזמנים טקס חגיגי ברוח המסורת היפנית במפעל ניקן באילת. בטקס, שכלל ניפוץ חבית סאקי למרגלות פסלו הענק של מייסד החברה, השתתפו האורחים בנטיעת עץ זית למען שלום ואחוזה בין העמים.

### פורום המפתחים השנתי של אינטל (IDF)



למעלה מ-1,500 משתתפים נכחו באירוע פורום המפתחים של אינטל (IDF) בגני התערוכה, אשר נערך בישראל ע"י ארטרא זו השנה השנייה ברציפות. באירוע הוצגו כיווני הפיתוח העתידיים במגזרי הפעילות העיקריים של אינטל. מדובר ברכ-כנס שהוא אירוע הדגל של אינטל על חזונה הטכנולוגי, המורכב ממיליארות ענק בנושאים הטכנולוגיים, 33 מסלולים ומעבדות לימוד, שני כנסים נלווים למשווקים ולמשקיעים וחממות לצד תערוכת שותפים.

### כנס הטכנולוגיות השנתי של חברת EMC



כנס הטכנולוגיות השנתי של חברת EMC נערך במלון דיוד אינטרקונטיננטל בת"א בהשתתפות כ-900 מלקוחות EMC ושותפיה העסקיים. 'ארטרא' תרגמה את נושא הכנס - 'התשווקה למידע', להפקה טכנולוגית מרשימה הכוללת עיצוב כניסה וירטואלית כדוגמת מנהרת מידע ובה חלקי תמונות שריחפו בחלל וירטואלי ונכשנו בקצה המנהרה לכדי תמונות שלמות. מסכי ענק נתלו לאורך הקירות, והוקם לאונג' ענק, מואר בצבעי החברה ואפקטים מרהיבים נוספים. הכנס כלל מושב מלאה בהנחיית ענת דולב ושלושה מסלולים מקצועיים מקבילים, יחד עם קוקטייל והגרלת פרסים יקרי ערך בהנחיית הדוגמנית ומנחת הטלוויזיה טל מן.

### יריד התיירות הבינלאומי של ישראל 2007 IMTM



יריד התיירות הבינלאומי של ישראל 2007 IMTM התקיים בגני התערוכה בישראל זו השנה ה-13 ברציפות. ארטרא הצליחה לכנס למעלה מ-40 מדינות שהציגו ביריד, למרות שבקיץ האחרון, בזמן מכירת שטחי התצוגה ליריד, התחוללה המלחמה בצפון. יריד IMTM מותג באופן חזק בענף התיירות העולמי כך שמדינות רבות ביקשו להציג בו על אף המצב הבטחוני. IMTM הנו האירוע השנתי המרכזי של ענף התיירות בישראל ומטרתו לעודד את התיירות הנכנסת, היוצאת ותיירות הפנים בישראל, ולהדק את שיתוף הפעולה עם מדינות רבות ברחבי העולם. היריד אורגן ע"י 'ארטרא' בשיתוף פעולה עם Israel Travel News ובחסות משרד התיירות, התאחדות המלונות בישראל, התאחדות סוכני נסיעות ותיירות בישראל והעמותה לתיירות ת"א-יפו. היריד זכה להצלחה רחבה והוכיח את הפוטנציאל התיירותי הגלום בישראל, גם חודשים ספורים לאחר מלחמה.

### האירוע השנתי ללקוחות NetApp (נט-אפ)



האירוע השנתי ללקוחות NetApp (נט-אפ) נערך בהאנגר 11 במלל תל אביב. באירוע נכחו למעלה מ-1000 איש, בהם אנשי טכנולוגיה רבים מהארץ ומחול, אשר נהנו מאירוע לא סטנדרטי שכלל פעילות מאתגרת והצגת טכנולוגיות חדשות לנוכחים, כגון משחקי סוני חדישי והצגת סרטים מיוחדים של נותני החסות. הארוע שהופק תחת הסיסמא - Winning the Data Center - Game סימל את אווירת ה"פאן" והשוני שהציג כנס זה.

### הכנס הארצי ה-12 לבטיחות יהות ובריאות בתעסוקה



המוסד לבטיחות ונהות קיים את הכנס הארצי ה-12 לבטיחות גהות ובריאות בתעסוקה בגני התערוכה תל אביב בנוכחות סגן ראש הממשלה ושר התמ"ת אלי ישי, והרב ישראל לאו-הרב הראשי של תל אביב. מטרת הכנס הייתה עדכון בהתפתחויות מקצועיות וחשיפה מרבית לנושאי הבטיחות, הבריאות התעסוקתית והגהות בעבודה בישראל. הכנס יועד למונים על הבטיחות, למנהלים, ולעוסקים בבטיחות, זכה להצלחה גדולה והשתתפו בו למעלה מ-1,000 משתתפים.

### כנס ארגון המהנדסים והאדריכלים העצמאיים בישראל



כנס ארגון המהנדסים והאדריכלים העצמאיים בישראל נערך במלון הילטון בת"א בהשתתפות למעלה מ-1500 מהנדסי בנין ותשתיות, אדריכלים, קבלנים, אדריכלי נוף ומוודדים. הכנס היה חלק מאירועי חגיגות 20 השנים לארגון המהנדסים והאדריכלים העצמאיים בישראל ובו דנו על התפתחויות החדשות בתחום. בכנס נכחו גם ראש הממשלה לשעבר ויו"ר האופוזיציה, בנימין נתניהו, ח"כ עמי איילון, ופרופ' אסא כשר.

### מיזם 'גו גלילי' - המיזם לעידוד התיירות הנכנסת לצפון



גו גלילי הנו מיזם משותף של פורום לשיווק הגליל גו גלילי, משרד התיירות, חברת אל על, ההתאחדות מלונות טבריה, עיריית טבריה, עמותות התיירות עמק הירדן ורמת הגולן, צח"ר (צפת וחצור הגלילית) והרשות לפיתוח הגליל. המיזם הנו חלק מהמאמץ הלאומי המשותף להחזרת התיירות לישראל, ומטרתו לחשוף בפני 150 סוכני תיירות ועיתונאים מרחבי העולם אתרי תיירות חדשים לצד ותיקים, תוך דגש על תחושת הביטחון השוררת בצפון הארץ לאחר מלחמת לבנון, שהובילה לגל ביטולים של קבוצות תיירים מחו"ל. 'ארטרא' שהפיקה את המיזם דאגה לניהול הטסת המוזמנים, קליטתם בבתי המלון, ארגון הסיורים, ליווי של מדריכים בשפות שונות, ארוחות יומיות ועוד.